

I furlans a àn di preâ te lôr lenghe par cuestions di religjon e di dignitât

Il Vanzeli des beatitudins che us ai let (Mt 5, 1-12), o crôt che al seti la fonde di ce che al è vignût a contânus Crist in chest mont. Dopo di vêlu let, jo o ai la impression nete che Crist al veti disledrosât il nestri mût di judicâ lîs robis di chest mont. Al semee che al dîsi: "fortunâts chei che..." , ma cjalant dai cops in jù, al semee che no sedin propit fortunâts.

Fortunâts i puars.... fortunâts chei che a vain... fortunâts chei che a son perseguitâts... Ce voleval dî? Voleval propit stuarzi dut? Jo o crôt che, a tentâ di capî il vanzeli, e ven fûr une robe di chest gjenar chi: che il mût di judicâ di Diu, il mût di viodi di Diu la nestre storie, la nestre vite, nol è propit il nestri.

In fonts, no je vere che ce che nô o disìn che al è mâl al è simpri mâl. No je vere che une malatie e sedi dome mâl. No je vere che une disgracie e sedi dome mâl. No je vere che jessi puars al sedi dome mâl, e nol è vêr che al è dome ben jessi siôrs. E nol è vêr che al è dome ben podê meti il pît sul cuel a di chei altris. In fonts, ce che o vin let al ven a dî chês robis chi. Parcè che al sarès teribil, e sarès une robe di no podê vivi in chest mont se chei che ur va ben in chest mont a son ancje benvolûts di Diu, e chei che ur va mâl a son malviodûts di Diu. Se ancje lui al judiche come nô, alore nol è nuie di miôr di nô. Se Diu nol judiche difarent di nô, lu vin inventât nô. Sal pense difarent di nô, alore al è chel just.

Parcè che o vin bisugne, nô furlans, di chê robe chi. Pues stâi che te storie, ancje in chei agns culî, cualchidun al vedi vût il coragjo di dî che il taramot al è un cjusti di Diu. Cui lu aial dit? Alore la muart di Crist in crôs, ce ise? Cjusti di Diu? La Madone restade di bessole a cjase, cul fi che i va vie e che al finis condanât, ce ise? Un cjusti di Diu? Cui aial dit che ce che al semee mâl noi sedi ancje un ben?

Jo, cjalait, mi ricuardi vincj dîs dopo dal taramot dal setantesîs, il mês di Mai, a Vençon. O vin celebrade une Messe di muart par chei che a jerin restâts sot dal taramot. O ai dite chê robe chi e cumò, a distance di doi agns, mi sint di tornâle a dî: cui aial dite che il taramot al è stât dome un mâl? O viodarìn sal è un mâl o un ben fra vot, dîs agns. Te vite, une vore di voltis ce che nus semee mâl al è ben e ce che nus semee ben al è mâl. Plui di une volte. Chê robe chi no je mê, e je di sant Agostin. E o ai gust che e sedi sô, parcè che se no o podês dî che jo o pues capî dut sbaliât. Cualchi volte, par metisi su la buine strade, bisugne vê fat cualchi pecjât par vergognâsi di lui. No ise vere? E cui aial dite che no je vere cheste peraule che e riassum dutis chês beatitudins che o vin ditis vuê: fortunâts i muarts che a muerin tal Signôr? Ancje la muart e pues jessi une benedizion di Diu. Il mût di judicâ dal cristianisim al è dome cussì: jessi bogns di jessi plens di ligrie e di gjonde cuant che i oms a disin che o varessin di jessi disperâts.

Chest il pensîr pe domenie di vuê. Jo o crôt che al sedi un pensîr che nus fâsi ben a ducj. O vin bisugne di cjapâ coragjo; o vin bisugne di jessi sigûrs che no je vere che ce che al semee mâl pal om al sedi mâl ancje par Diu. E ce che o crodìn che al sedi ben tantis voltis al è mâl, e ce che o crodìn che al sedi mâl tantis voltis al è ben. Chest al è il messaç cristian in chestis beatitudins.

E cumò lassaitmi dî une altre peraule. Jo o soi vignût culî a dî messe par furlan. O disarês: parcè? Parcè dî messe par furlan? Par chest motîf di fonde.

Un popul che cuant che al à di metisi a lâ in glesie a preâ al à di gambiâ lenghe nol pree mai vulintîr e nol pree mai ben. Parcè che par preâ, la prime robe e je di doprâ chê lenghe che si dopre te vite. Chê lenghe che mi servîs par vivi, chê lenghe che mi servîs par vivi in famee cun chei altris, che mi servîs par dî dut ce che mi covente: e à di jessi chê che mi servîs par preâ. Se o ai di stâ a tradusi intune altre lenghe, la mê preiere no sarâ mai autentiche e profonde e gjenuine.

E, seconde robe, la religjon no je un vistît di fieste; no je une robe che si met sù dome cualchi volte. La religjon e je une robe profonde, fin da pît da la anime. Cuant che si à di preâ, autenticementri bisugne fevelâ cul fonts da la anime, cun ce che o sin da pît, cun ce che o sin ogni dì. No us semeial teribil che ogni volte che o vignèn in glesie a fevelâ cun Diu, che e je la robe plui alte che o fasìn inte nestre vite, cuant che si metìn a fevelâ cun lui o vin di gambiâ lenghe, come se ancje lui al ves di jessi dacuardi cui parons? Cun lui o fevelìn la lenghe de vite, chê di nestre mari, chê che nus servîs par vivi. Se o vin di gambiâ lenghe ancje cun lui, alore nol è plui lui. Parcè che cuant che lui al è vignût ca jù, nol à fevelât in grêc, o la lenghe dai Romans che a jerin chei des tassis. Al à fevelât il dialet de sô int. Nancje l'ebraic: l'aramaic. Tant che chê femine samaritane, che e fevelave sù par jù come i judeus, si è inacuarzude subit dal mût di fevelâ, cui che al jere. Nô o disaressin che Crist, sal fos vignût culì, sal lave in Cjargne, al fevelave cjargnel, no dome furlan. In maniere gjenuine, sclete e limpide.

E po, o ai une altre robe di dî. Il gno popul al devi abituâsi a preâ par furlan. Par cuistion di dignitât. Parcè che a nô nus àn metût il pît sul cuel par tancj secui. A àn cirût di persuadinus che il nestri mût di vivi nol è culture, che al vâl une vore di plui un che al fevele tune altre lenghe. Parcè po? E no vino di doprâ la nestre lenghe, chê di ogni dì, par vê l'onôr, par stimâsi? Parcè che se o pratindìn che nus rispjetin, o vin di rispjetâsi nô prin, doprantle tes robis plui impuartantis de vite. Par cjapâ dignitât. Parcè che cuant che a àn di preparâ un popul e fâlu diventâ sotan e fâlu ubidî simpri in dut e pardut, la prime robe che i cjolin, i cjolin la fevele, la sô lenghe. No dome a nô. A ducj, ur e àn fate, in dute la storie.

La prime robe par un che al ven in glesie, te glesie di Crist, propit par dignitât e je chê di no vergognâsi di nuie. Al à di vignî chi dentri a cjapâ dignitât, a cjapâ coragjo, a imparâ a rispjetâsi par che chei altris lu rispjetin. Par rispjetâ chei altris ma par pratindi che chei altris lu rispjetin ancje lui. A son robis impuartantis chês chi. No podarìn mai pratindi che il nestri popul lu rispjetin intes cuistions economichis, civîls e politichis se prin no i din dignitât, e che al impari chi, inte glesie, a rispjetâsi lui prin, par che chei altris lu rispjetin dopo.

A son agns che o lavorìn par chestis robis chi. Come che o viodês, o ai in man il messâl. Lu vin tradusût insieme. Chel chi al è dome un an. Al è finît di stampâ chest an e o stin metint la cuviertine al messâl intîr, par trê agns, A-B-C, complet cui Sants tipics dal Friûl e cun dutis lis robis nestris. Un biel lavôr. O devi dî, par onestât e par veretât, che une man tal publicâ il messâl pal popul furlan le à dade il vescul Battisti. No pues dî ancjetant che il

pape nus vedi dade une man. Mi pâ che al è masse talian. Par jessi cristians si pues jessi talians, furlans, todescs, slâfs... ducj compagns. Nol varès vût di fâ difarencis. Però Diu al è grant e nol à mai pratindût che sant Pieri no 'nd sbaliàs cualchidune. Cussì nô o podìn perdonâi, come che Crist al à perdonât sant Pieri. Po, al è stât fat pape instès, tranquîl, ancje se, o ripet, cualchidune le à sbaliade.

Tierce robe che o ai di dîus e je cheste. Graciant Idu, no dome il messâl, ma o stin publicant ancje la Bibie. O savês che tai secui passâts nus àn insegnât a preâ a cjase il rosari. Biele robe, guai a fevelâ mâl! Ma però cjalait: il rosari al è une preiere che si pues dîle cence savê lei. Ma nô aromai o sin int che e sa lei e scrivi. Intes fameis, se invezit dal rosari che al semee che nol vadi jù, o scomençassin a lei un toc de Bibie, o riscjaressin di preâ di plui e di imparâ di plui. O fasaressin chel e chel tun colp. Parcè che la religjon e à di vivi ancje di un pocje di culture. Plui si sa, e miôr al è. La Bibie e je la letare di Diu scrite a ognidun di nô.

Se o imparìn cul timp, cui agns, a leile in famee, o crôt che o diventin plui dispatussâts. Parcè che se o viodês i ebreus, che a son chei de Bibie, mi pâ che a son un popul che a son diventâts di fier. E se nô o imparìn a lei la Bibie (e o stin tradusintle dute par furlan; il Gnûf Testament al è za fûr e il Vecjo Testament al è pe strade e, intun an e mieç o doi, al varès di jessi finît), il nestri popul al varà une lidrîs, une fonde e une base dulà che al podarà grimpâsi intai moments triscj de vite, cuant che te storie nus metaran un pît sul cuel o cuant che a ciraran di butânus te scovacere par dismenteânus e no ricognossi i nestris dirits. Parcè che cjalait che in non di Diu si pues ubidî ai ordins, ma in non di Diu si pues dîur ancje di no. In non di Diu l'om al è libar di dî ce che al è vêt e ce che al è just, parcè che Diu al è veretât e justizie; e se le fasin juste ur disarìn di sì, se no le fasin juste, in non di Diu, o podìn dîur ancje di no.

*Medeuçe di Sant Lenart,
prime domenie di Novembar dal 1978*